

●Tainan FarmHouse Catalogue

# 南農選禮



Agricultural  
Specialty  
Product in

# Tainan.

# 台南農家の贈り物 ようこそ

## 南農選禮 歡迎光臨

臺南物産富饒，農特產品種類多元豐富，春天盛產胡蘿蔔、番茄、牛蒡；夏天盛產鳳梨、蓮子、芒果；秋天盛產文旦、龍眼、釋迦及酪梨；冬天盛產洋香瓜、椪柑、白蓮霧、柳橙及蜜棗等，此外本市也擁有品質優良的漁、畜產品及各式農產加工品，不論是生鮮果品或是加工品，本市嚴格把關，如：農藥檢測、農漁畜產品產銷履歷驗證及未上市水產品及畜禽產品動物用藥使用檢測等，只為把最好最安全的產品提供給消費者。

本手冊精選臺南優良農、漁、畜之生鮮及加工產品，並依季節時序編排，規劃為「在地好食」及「百饌佳品」兩大主題，提供消費者在各個時節挑選訂購。近年來我們積極拓展臺南農特產的海外市場，主動洽談將農產品銷往日本、韓國、新加坡及加拿大等地，成果豐碩，創造可觀的國際訂單及銷量，更讓全世界看見臺南，品嚐臺南物產好滋味。

最後，誠摯邀請您有空來臺南走走，走訪這座歷史古城、品嚐農產、體驗農遊，祝福您在臺南創造屬於您的美好回憶。

台南は資源に恵まれ、バラエティ豊かな農産物が生産されています。春はニンジン、トマト、ゴボウなど。夏はパイナップル、ハスの実、マンゴーなど。秋はブタタン、リュウガン、バンレイシ、アボカドなど。冬はメロン、ポンカン、白蓮霧、オレンジ、蜜ナツメなど。また、台南には優れた品質の水畜産物や農産加工品もあり、新鮮な果物でも加工品でも厳しく管理されています。農薬検査、農水畜産物の生産販売履歴の確認、出荷前の水産物や家畜・家禽類の動物用医薬品使用検査など、最も安心安全な商品を消費者に提供します。

このパンフレットは、台南市の優れた農水畜産物の生鮮品や加工品を厳選し、季節ごとにリストアップしたものです。「郷土の味」と「逸品百選」の2つのテーマで、消費者がさまざまな時期に商品を選び、注文できるようにしたものです。近年は、台南農産特産物の海外市場を積極的に開拓し、率先して農産物を日本、韓国、シンガポール、カナダなどに売り込んできました。その結果、海外からの注文と売上は目覚ましく、全世界に台南をアピールし、台南特産品のおいしさを知ってもらうことができました。

最後に、皆様がいつか台南を訪れることを心から願っています。ぜひこの歴史ある古都を訪れ、農産物を味わい、農業ツアーを体験してみてください。台南ですばらしい思い出ができることをお祈り申し上げます。

Mayor of the City of Tainan  
Huang Wei-che | 黃偉哲  
臺南市市長

黃偉哲



# 旬の野菜 季節ならではのおいしさ

時令鮮蔬 季節限定好味道

「吃在地、食當季」，是臺南農特產在地新鮮、健康安全的品質保證。臺南，因地形平坦、氣候適宜、灌溉水源豐沛，農特產豐富居全臺之冠。為讓民眾在正確的時節吃到最美味的農特產，我們依照四季編撰這本《南農選禮—臺南農特產伴手禮手冊》，將豐富的臺南物產彙整排序，並區分「在地好食」—生鮮農漁畜特產，以及「百饌佳品」—各式加工品，幫助大家快速尋找到屬於臺南季節限定的好味道。

配合中央政府推動安全農業政策，臺南市政府農業局近年來打造「南得極品」標章，強調「在地生產、安全衛生、可追溯性」，透過每年定期辦理評鑑活動，網羅臺南在地農特產品中之優質極品，並落實查核機制把關生產品質，輔導農民團體辦理農產品品嚐、展售等促銷活動，創造臺南農業永續經營，也提供臺南農特產品多元的品牌行銷願景，將臺南的好，讓世界看到。

「地元の味を旬のうちに」は、台南の農産物の新鮮さ、健康、安全性の品質保証です。台南は平坦な地形、快適な気候、豊富な灌漑用水に恵まれ、台湾で最も豊富な農産物を生産しています。農産物が最もおいしい季節を紹介することを目的に、四季ごとに分類した本書『南農選礼-台南特産品ハンドブック』が編集されました。台南の豊かな特産品をわかりやすくまとめたもので、新鮮な農水畜産物の「郷土の味」と各種加工品の「逸品百選」に分け、台南の四季折々のおいしさをすばやく見つけられるようになっています。

中央政府の安全農業推進政策に基づき、台南市政府農業局は近年、「南得極品」というラベルを作成し、「現地生産、安全衛生、トレーサビリティ」を重視しています。毎年定期的に行われる鑑定活動を通じて、台南の特産品の中から質の高い農産物を厳選し、その品質を保証するためのチェック体制を充実させるとともに、農業団体に対して、農産物の試食会や展示会などのプロモーション活動に取り組みよう指導し、台南における持続可能な農業経営を創造し、特産品の多角的なブランド化とマーケティングビジョンを提供することで、台南のすばらしさを世界にアピールしています。

Director of Bureau of Agricultural,  
Tainan City Government

Jian-Yu Lee | 李建裕

臺南市農業局局長

李建裕



# 目次

06 臺南農產大地圖/特色農漁牧盛產期  
台南農產物マップ/農林水産業のシーズン

10 本書的使用方法  
本書の使用方法

Page.011 > 034

郷土の味 在地好食

12 鮮採上市－春 ベストシーズン－春  
春陽暖暖萬物甦醒 清新自然的美味

13 鮮採上市－夏 ベストシーズン－夏  
夏日炎炎沁涼暢快 爽口的熱帶風情

14 鮮採上市－秋 ベストシーズン－秋  
秋意風起滋補時節 養生保健好日子

15 鮮採上市－冬 ベストシーズン－冬  
時序入冬收成豐碩 順氣生津補元氣

17 鮮採上市－四季 ベストシーズン－四季  
四季皆產的好味道

20 水 產 水產物  
優質新鱻水產

28 畜 產 畜產物  
鎖住在地鮮甜的鮮肉食品



Page.035 &gt; 154

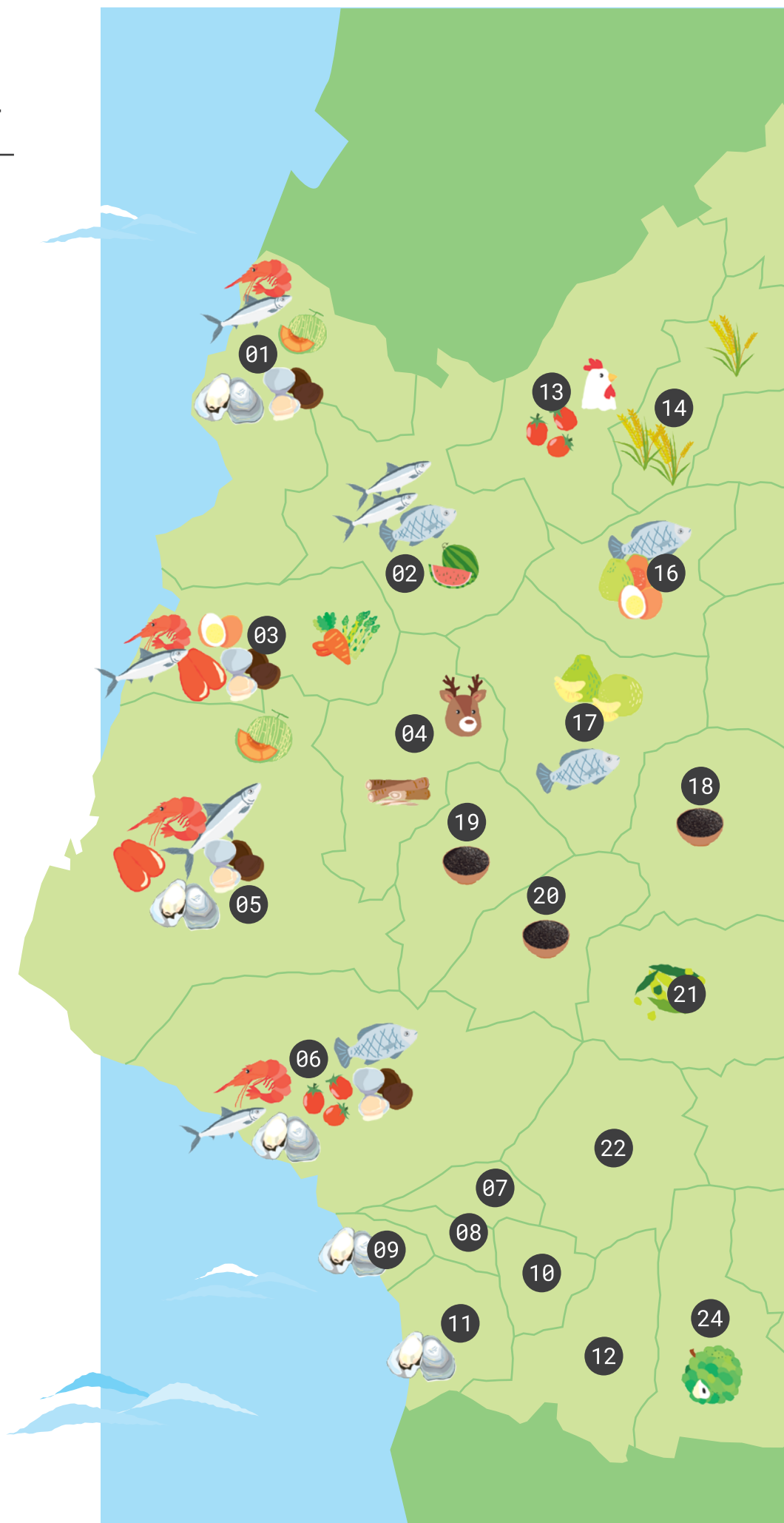
## 逸品百選 百饌佳品

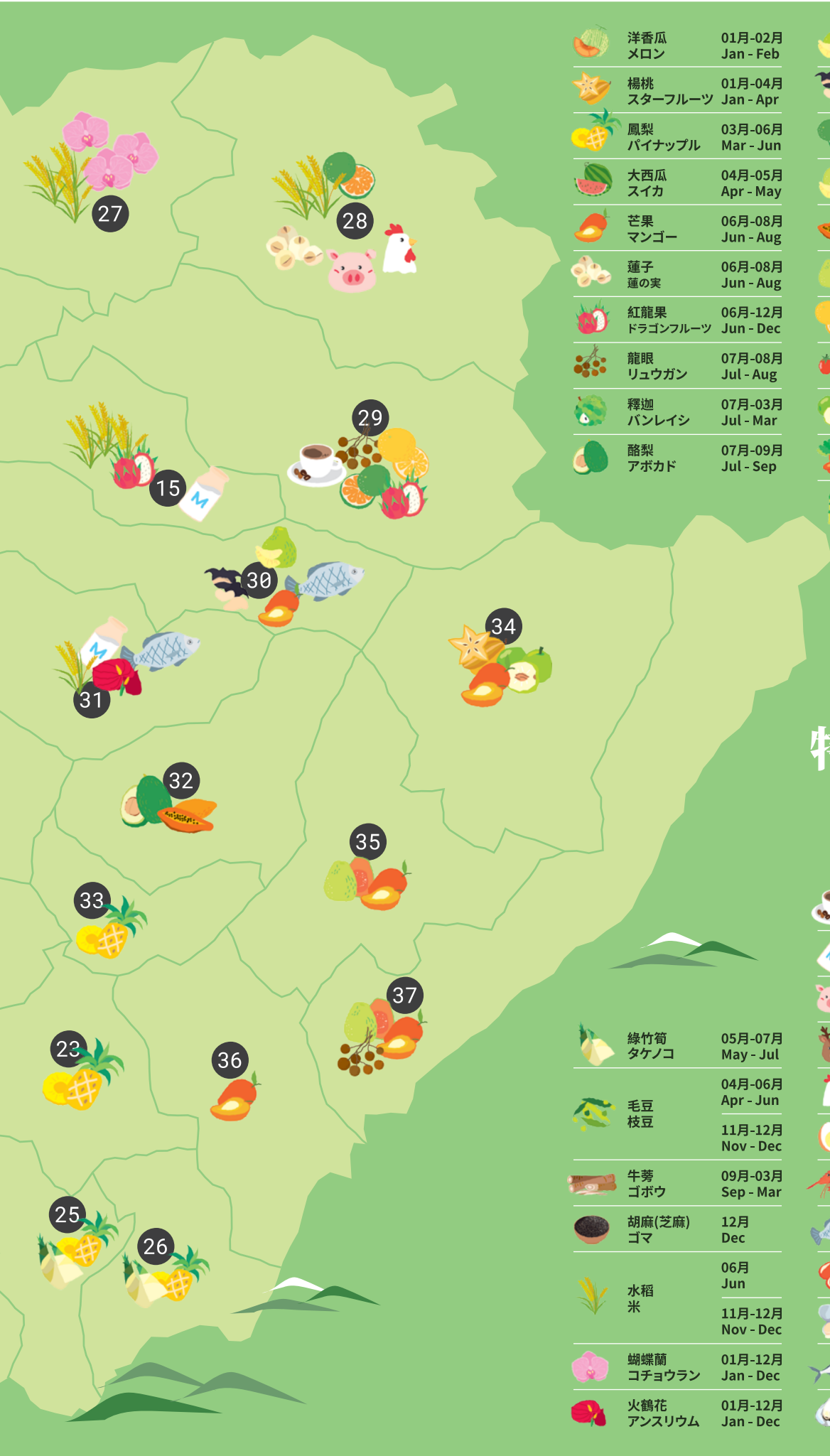
- 36**      臺南好米 台南のおいしいお米  
精心栽培，質感鮮美，為美食提供絕佳基底
- 42**      臺南好麵 台南のおいしい麵  
在地農產結合傳統工法桿出的好味道
- 51**      臺南好鬆 台南のおいしいフレーク  
葷素皆備，臺南必備百搭美食
- 57**      臺南好油 台南のおいしい油  
天然工法濃縮提煉，健康滿分的好油
- 67**      臺南好蜜 台南のおいしい蜜  
結合在地鮮果，天然果蜜
- 71**      水果乾 ドライフルーツ  
鎖住新鮮的點心時光
- 87**      休閒零食 スナック  
品味地方風味的獨家小確幸
- 110**     沖泡飲品 ドリンク  
融合獨特口味，帶來愜意的台南慢活享受
- 135**     保健生活 健康食品  
健康也可以是一種享受
- 147**     傳統拌料 伝統食品  
調配多種風味，讓您輕鬆為餐點增色添味
- 155**     廠商索引  
生產者一覽








# 大臺南地區 Tainan City

- ① 北門區 北門区
- ② 學甲區 学甲区
- ③ 將軍區 將軍区
- ④ 佳里區 佳里区
- ⑤ 七股區 七股区
- ⑥ 安南區 安南区
- ⑦ 北區 北区
- ⑧ 中西區 中西区
- ⑨ 安平區 安平区
- ⑩ 東區 東区
- ⑪ 南區 南区
- ⑫ 仁德區 仁德区
- ⑬ 鹽水區 塩水区
- ⑭ 新營區 新营区
- ⑮ 柳營區 柳营区
- ⑯ 下營區 下营区
- ⑰ 麻豆區 麻豆区
- ⑱ 善化區 善化区
- ⑲ 西港區 西港区
- ⑳ 安定區 安定区
- ㉑ 新市區 新市区
- ㉒ 永康區 永康区
- ㉓ 新化區 新化区
- ㉔ 歸仁區 歸仁区
- ㉕ 關廟區 關廟区
- ㉖ 龍崎區 龍崎区
- ㉗ 後壁區 後壁区
- ㉘ 白河區 白河区
- ㉙ 東山區 東山区
- ㉚ 六甲區 六甲区
- ㉛ 官田區 官田区
- ㉜ 大內區 大内区
- ㉝ 山上區 山上区
- ㉞ 楠西區 楠西区
- ㉟ 玉井區 玉井区
- ㊱ 左鎮區 左鎮区
- ㊲ 南化區 南化区





	洋香瓜 メロン	01月-02月 Jan - Feb		文旦 ブンタン	08月-09月 Aug - Sep
	楊桃 スターフルーツ	01月-04月 Jan - Apr		菱角 菱角	09月-12月 Sep - Dec
	鳳梨 パイナップル	03月-06月 Mar - Jun		青皮椪柑 青みかん	10月-11月 Oct - Nov
	大西瓜 スイカ	04月-05月 Apr - May		大白柚 ユズ	10月-11月 Oct - Nov
	芒果 マンゴー	06月-08月 Jun - Aug		木瓜 パパイヤ	11月-04月 Nov - Apr
	蓮子 蓮の実	06月-08月 Jun - Aug		番石榴 グアバ	12月-01月 Dec - Jan
	紅龍果 ドラゴンフルーツ	06月-12月 Jun - Dec		柳丁 オレンジ	12月-01月 Dec - Jan
	龍眼 リュウガン	07月-08月 Jul - Aug		食用蕃茄 トマト	12月-02月 Dec - Feb
	釋迦 バンレイシ	07月-03月 Jul - Mar		菓子 ナツメ	12月-04月 Dec - Apr
	酪梨 アボカド	07月-09月 Jul - Sep		胡蘿蔔 ニンジン	01月-03月 Jan - Mar
				綠蘆筍 アスパラガス	04月-10月 Apr - Oct

# Tainan Fresh Produce Season 特色名産 盛産期

	咖啡 コーヒー	01月-10月 Jan - Oct		牛奶 牛乳	01月-12月 Jan - Dec
	豬 豚	01月-12月 Jan - Dec		鹿 鹿	03月-06月 Mar - Jun
	雞 鶏	01月-12月 Jan - Dec		雞蛋 鶏卵	01月-12月 Jan - Dec
	白蝦 バナメイエビ	06月-11月 Jun - Nov		台灣鯛 ティラピア	06月-12月 Jun - Dec
	烏魚子 カラスミ	11月-01月 Nov - Jan		文蛤 ハマグリ	08月-12月 Aug - Dec
	蝴蝶蘭 コチョウラン	01月-12月 Jan - Dec		虱目魚 サバヒー	08月-12月 Aug - Dec
	火鶴花 アンズリウム	01月-12月 Jan - Dec		牡蠣 カキ	09月-11月 Sep - Nov
	綠竹筍 タケノコ	05月-07月 May - Jul		毛豆 枝豆	04月-06月 Apr - Jun
		11月-12月 Nov - Dec		牛蒡 ゴボウ	09月-03月 Sep - Mar
	胡麻(芝麻) ゴマ	12月 Dec		水稻 米	06月 Jun
		11月-12月 Nov - Dec		蝴蝶蘭 コチョウラン	01月-12月 Jan - Dec
	火鶴花 アンズリウム	01月-12月 Jan - Dec			

# 臺南地區主要外銷農產品

## The Major Exporting Agricultural Products in Tainan



### 洋香瓜 メロン

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

產地:白河區、後壁區、東山區、北門區

主要外銷國(地區):中國大陸

產地/白河区、後壁区、東山区、北門区

主な輸出相手国(地域)/中国

### 鳳梨 パイナップル

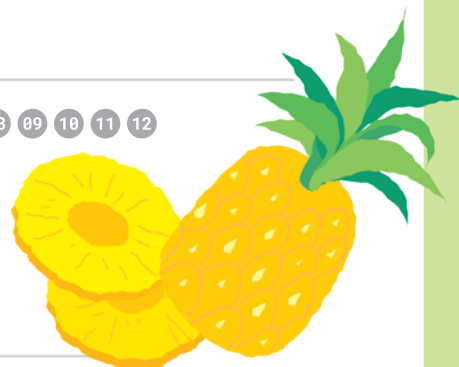
01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

產地:白河區、後壁區、東山區、北門區

主要外銷國(地區):中國大陸、日本、香港

產地/白河区、後壁区、東山区、北門区

主な輸出相手国(地域)/中国、日本、香港



### 芒果 マンゴー

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

產地:玉井區、南化區、左鎮區、楠西區

主要外銷國(地區):香港、中國大陸、日本、新加坡、韓國

產地/玉井区、南化区、左鎮区、楠西区

主な輸出相手国(地域)/香港、中国、日本、シンガポール、韓国

### 紅龍果 ドラゴンフルーツ

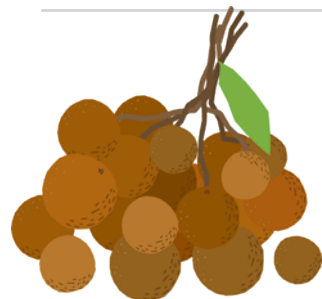
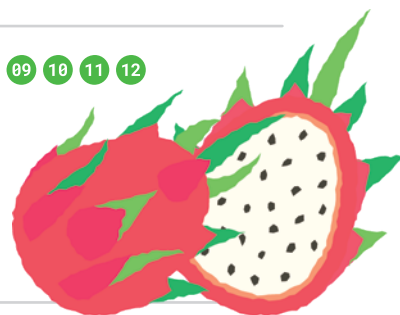
01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

產地:白河區、東山區、柳營區

主要外銷國(地區):中國大陸、日本

產地/白河区、東山区、柳营区

主な輸出相手国(地域)/中国、日本



### 龍眼 リュウガン

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

產地:東山區、南化區、六甲區

主要外銷國(地區):加拿大、美國、香港

產地/東山区、南化区、六甲区

主な輸出相手国(地域)/カナダ、アメリカ、香港

### 柚子(文旦) ユズ(ブンタン)

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

產地:麻豆區、下營區、大內區

主要外銷國(地區):中國大陸、新加坡、香港

產地/麻豆区、下营区、大内区

主な輸出相手国(地域)/中国、シンガポール、香港

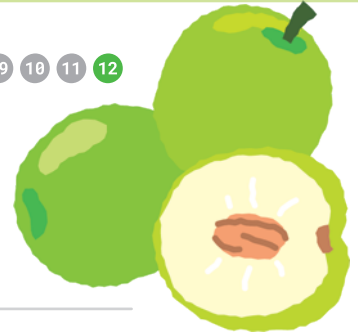




## 蜜棗 蜜ナツメ

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

産地:玉井區、楠西區、南化區、關廟區  
 主要外銷國(地區):中國大陸  
 産地/玉井区、楠西区、南化区、関廟区  
 主な輸出相手国(地域)/中国



## 綠竹筍 タケノコ

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

産地:關廟區、龍崎區、新化區、南化區  
 主要外銷國(地區):美國、日本、中國大陸  
 産地/関廟区、龍崎区、新化区、南化区  
 主な輸出相手国(地域)/アメリカ、日本、中国



## 水稻 米

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

産地:後壁區、白河區、柳營區、下營區  
 主要外銷國(地區):香港、日本、中國大陸  
 産地/後壁区、白河区、柳营区、下营区  
 主な輸出相手国(地域)/香港、日本、中国



## 蘭花 ラン

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

産地:後壁區  
 主要外銷國(地區):美國、日本、荷蘭、加拿大  
 産地/後壁区  
 主な輸出相手国(地域)/アメリカ、日本、オランダ、カナダ



## 火鶴花 アンズリウム

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

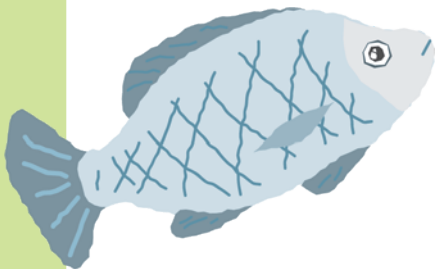
産地:六甲區、下營區  
 主要外銷國(地區):日本、新加坡、香港  
 産地/六甲区、下营区  
 主な輸出相手国(地域)/日本、シンガポール、香港



## 台灣鯛 ティラピア

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

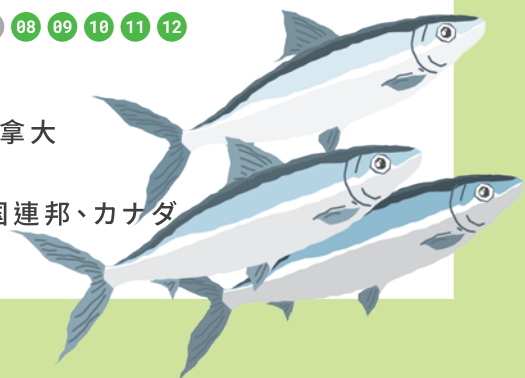
産地:學甲區、麻豆區、六甲區、官田區、安南區  
 主要外銷國(地區):美國、沙烏地阿拉伯、加拿大、科威特、澳大利亞  
 産地/学甲区、麻豆区、六甲区、官田区、安南区  
 主な輸出相手国(地域)/アメリカ、サウジアラビア、カナダ、  
 クウェート、オーストラリア



## 虱目魚 サバヒー

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12

産地:七股區、將軍區、北門區、安南區、學甲區  
 主要外銷國(地區):美國、沙烏地阿拉伯、阿拉伯聯合大公國、加拿大  
 産地/七股区、将军区、北門区、安南区  
 主な輸出相手国(地域)/アメリカ、サウジアラビア、アラブ首長国連邦、カナダ



## 本書的使用方法 How to use this handbook

- ・本型錄依照在地好食與百饌佳品的商品類型分類，介紹可以在台南買得到的伴手禮。不妨參考目錄，從商品種類來挑選想贈送的伴手禮。
- ・保存與賞味期限僅供參考。若為鮮果食品，請參考建議方式保存。
- ・商品價格及供應狀況可能依店家實際有所變動，詳細情況請洽店家/聯絡單位。
- ・このカタログでは「郷土の味」と「逸品百選」の商品タイプ別に分類し、台南で買えるおみやげを紹介しています。
- ・カタログを参考に、贈りたいギフトを選びましょう。
- ・消費期限や賞味期限はあくまでも参考です。生鮮食料品については、推奨される方法で保存してください。
- ・商品の在庫状況は店舗によって異なります。詳しくは店舗/お問い合わせ先までお問い合わせください。

42 百饌佳品 - 台南好米

**台灣黃金蕎麥米禮盒** 01  
台湾黄金そば米ギフト

台湾黄金蕎麥有限公司 台湾黄金蕎麥有限公司 +886-6-2494912

02

03



04

送禮暨實用類覆過去送零食餅乾/營養品；貼心設計不用再量比例直接倒入需要的份數烹煮完成，使用台南新營農會提供的「十六號越光米」與台灣本土種植「台灣黃金蕎麥」。(保存期限：365天)

從來的贈答品的概念を覆し、台南の新營農協の「16号コシヒカリ」と台湾で栽培される「台湾黄金そば」を組み合わせたギフトボックスです。配合割合を計算しなくてもよい親切設計で、必要な数を直接入れれば調理が完成します。贈答用に最適です。(保存期限：365天)

05

・450元 每包300公克x3入；全年供應

05



### 01 商品名/商品名

品項名/商品名稱  
品目名/商品名

### 02 聯絡單位/連絡先

聯絡單位相關資訊與電話  
連絡先の関連情報と電話番号

### 03 QR code/QRコード

連結聯絡單位官網的QR碼  
連絡先の公式サイトにリンクするQRコード

### 04 商品介紹/商品紹介

店家聯絡方式與供應時間，  
與其他商品注意事項。  
店舗の連絡先と営業時間、  
商品に関するその他の注意事項。

### 05 價格/規格/備註 価格/仕様/備考

標示價格與商品規格  
表示価格と製品仕様

※本型錄刊載內容為2023臺南農特產伴手禮型錄招募評選資料。部分店家或商品相關細節可能會有異動或停售，僅依店家實際販售情況為主。

※本カタログの内容は2023年台南特産品ギフトカタログの募集選考用の資料です。一部店舗や商品の詳細に変更や販売中止が生じる場合があります。店舗の実際の販売状況に準じます。